



Landesamt für Finanzen NRW, Heranziehung, 40302 Düsseldorf

26.02.2025
Seite 1 von 7

barunterh. Elternteil

Aktenzeichen:
Kassenzeichen
bei Antwort bitte angeben

Name

E-Mail@fv.nrw.de
Telefon 0211 8222-**Durchwahl**

**Świadczenia wg ustawy o zaliczkach z tytułu świadczeń
alimentacyjnych (UVG)
dla dziecka (Vorname Familienname), urodzonego dnia
(Geburtsdatum)**

Kassenzeichen:
Kassenzeichen

Szanowna Pani / Szanowny Pan (**Familienname barunterh. Elternteil**),

Kontoverbindung:
Landeshauptkasse NRW
IBAN:
DE75 3005 0000 0004 1000 79
BIC:
WELADEDXXX
(Landesbank Hessen-
Thüringen Girozentrale NL,
Düsseldorf)

wraz z niniejszym pismem przesyłam

- **zawiadomienie o przeniesieniu roszczenia alimentacyjnego,**
- **objaśnienie** prawnych warunków ramowych i należności,
- **arkusz informacyjny** o sytuacji osobistej i ekonomicznej wraz ze **wskazówkami dotyczącymi wypełniania**
oraz
- **instrukcję** dotyczącą zwiększonego obowiązku pracy
zarobkowej.

Postanschrift:
Landesamt für FinanzenNRW
Heranziehung
40302 Düsseldorf

Należy skontaktować się z Urzędem Finansowym Kraju Związkowego również w przypadku przekazywania płatności w wymienionej wyżej sprawie.

Telefon 0211 8222-0
Telefax 0800 100 9267 5404
poststelle-5014@fv.nrw.de
www.lafin.nrw.de

Z poważaniem
Z polecenia

podpisano (**Familienname Sachbearbeitung**)



barunterh. Elternteil

Aktenzeichen:
Kassenzeichen
bei Antwort bitte angeben

Name

E-Mail@fv.nrw.de
Telefon 0211 8222-**Durchwahl**

Zawiadomienie o przeniesieniu roszczenia alimentacyjnego

Świadczenia wg ustawy o zaliczkach z tytułu świadczeń alimentacyjnych (UVG) dla dziecka (**Vorname Familienname**), urodzonego dnia (**Geburtsdatum**)

Kassenzeichen:
Kassenzeichen

Kontoverbindung:
Landeshauptkasse NRW
IBAN:
DE75 3005 0000 0004 1000 79
BIC:
WELADEDXXX
(Landesbank Hessen-
Thüringen Girozentrale NL,
Düsseldorf)

Szanowna Pani / Szanowny Pan (**Familienname barunterh. Elternteil**),

1 Od (**TT.MM.JJJJ**) Pana/Pani dziecko otrzymuje **świadczenia na podstawie ustawy o zaliczkach z tytułu świadczeń alimentacyjnych (UVG)** w miesięcznej wysokości (**lfd. UVG**) euro. Roszczenie alimentacyjne w wysokości wypłaconych świadczeń na podstawie § 7 ust. 1 ustawy o zaliczkach z tytułu świadczeń alimentacyjnych przechodzi na kraj związkowy Nadrenia Północna-Westfalia.

Postanschrift:
Landesamt für Finanzen NRW
Heranziehung
40302 Düsseldorf

Należy przelać **dotychczas wypłaconą dziecku kwotę w wysokości (Rückstand Euro)** najpóźniej do (**TT.MM.JJJJ**).

Ponadto należy przekazywać **bieżące alimenty** w miesięcznej wysokości (**lfd. UVG Euro**) zawsze pierwszego dnia miesiąca od (**TT.MM.JJJJ**) na poniższe konto:

2 Posiadacz rachunku: **Landeshauptkasse**
IBAN: **DE75 3005 0000 0004 1000 79**
BIC: **WELADEDXXX**
Tytuł przelewu: **(Kassenzeichen)**



Płatność bezpośrednio
online

Telefon 0211 8222-0
Telefax 0800 100 9267 5404
poststelle-5014@fv.nrw.de
www.lafin.nrw.de

3 Jeśli nie akceptuje Pan/Pani świadczenia alimentacyjnego w formie przelewu, proszę o odesłanie wypełnionego załączonego arkusza informacyjnego wraz z odpowiednimi zaświadczeniami **do**

(TT.MM.JJJJ). W innym przypadku zakładam, że jest Pan/Pani w stanie łożyć na utrzymanie dziecka.

26.02.2025
Seite 3 von 7

3

Należy pamiętać, że musi Pan/Pani podjąć wszelkie racjonalne działania, aby wywiązać się z zobowiązania alimentacyjnego swojego dziecka (zwiększony obowiązek pracy zarobkowej). Jeśli w oparciu o prawo alimentacyjne nie jest Pan/Pani w stanie realizować świadczeń, należy to uzasadnić wraz z podaniem dowodów (np. decyzja przyznająca pomoc socjalną (kodeks socjalny XII), podstawowe zabezpieczenie dla osób poszukujących pracy (kodeks socjalny II), decyzja o wymiarze podatku dochodowego). Jeśli nie otrzymam zasadnej odpowiedzi zwrotnej, wówczas zakładam dochód fikcyjny.

Ponadto istnieje możliwość sprawdzenia, czy może Pan/Pani spłacić zaległości w ratach.

4

Informuję, że musi Pan/Pani ponieść ewentualne koszty postępowania upominawczego, odsetek i postępowania egzekucyjnego. Ponadto mogę wszcząć przeciwko Panu/Pani postępowanie obarczone kosztami przed sądem rodzinnym.

Współdziałanie leży więc w Pana/Pani interesie.

W razie dalszych pytań lub potrzeby pomocy przy wypełnianiu formularzy, prosimy o kontakt. Wspólnie możemy znaleźć rozwiązanie korzystne dla Pana/Pani dziecka.

Informacja o ochronie danych:

informacje o przetwarzaniu danych osobowych w Urzędzie Finansowym Kraju Związkowego w celu realizacji płatności i ewentualnie wykonania oraz Pana/Pani prawach na podstawie Ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych, a także o osobach do kontaktu w kwestiach ochrony danych podane są na stronie www.finanzverwaltung.nrw.de/landesamt-fuer-finanzen.

Często zadawane pytania i dalsze informacje:



(Kod QR = <https://www.finanzverwaltung.nrw.de/de/fragen-und-antworten-fuer-unterhaltspflichtige>)

Z poważaniem
Z polecenia

podpisano **(Familienname Sachbearbeitung)**

Objaśnienie do zawiadomienia o przeniesieniu roszczenia alimentacyjnego

Poniżej szczegółowo objaśniamy zawiadomienie o przeniesieniu roszczenia alimentacyjnego i odnosimy się do liczb podanych na marginesie.

Należność

1 Pana/Pani dziecko otrzymuje zasiłek alimentacyjny, ponieważ nie jest Pan/Pani w stanie wywiązać się z obowiązku alimentacyjnego lub nie w pełnej wysokości. Wypłacana kwota wynika z § 1 rozporządzenia o utrzymaniu minimalnym, przy czym zasiłek na dziecko i dochód podlegający opodatkowaniu są potrącane z wypłacanych alimentów. W tym okresie świadczenie alimentacyjne dziecka wobec Pana/Pani na podstawie § 7 ust. 1 ustawy o zaliczkach z tytułu świadczeń alimentacyjnych do wysokości wypłaconego zasiłku alimentacyjnego przechodzi na kraj związkowy Nadrenia Północna-Westfalia, reprezentowany przez Urząd Finansowy Kraju Związkowego. Oznacza to, że Urząd Finansowy Kraju Związkowego jest w tej sprawie Pana/Pani wierzycielem. Dlatego też płatności alimentacyjne ze skutkiem zwalniającym może Pan/Pani przekazywać tylko do Urzędu Finansowego Kraju Związkowego. Płatności alimentacyjne mogą zostać przez nas zaakceptowane tylko wtedy, gdy będą przekazywane **bezpośrednio do Urzędu Finansowego Kraju Związkowego lub za naszą zgodą bezpośrednio dziecku** bądź stronie trzeciej (np. wydziałowi pomocy w Urzędzie do spraw Dzieci i Młodzieży lub adwokatowi). Jeśli nie może Pan/Pani wyrównać zaległości jednorazowo, prosimy o natychmiastowe powiadomienie. Sprawdzimy wówczas **możliwość stosownego odroczenia** w postaci ewentualnej płatności w ratach.

Przelew

2 Niezbędne jest podanie sygnatury kasy w tytule przelewu, gdyż w przeciwnym razie nie będzie możliwe prawidłowe księgowanie (jednoznaczne przyporządkowanie płatności w naszym systemie księgowym) lub nastąpi to z opóźnieniem. Za szkody spowodowane opóźnionym księgowaniem odpowiada Pan/Pani. Ma Pan/Pani obowiązek przelania powstałych zaległości najpóźniej do **(TT.MM.JJJJ)** na podane konto. Jeśli nie jest Pan/Pani w stanie tego zrobić, należy skontaktować się z nami. Dokonane wpłaty zostaną w pierwszej kolejności zaliczone na poczet bieżących zaliczek alimentacyjnych, a następnie na poczet zaległych należności alimentacyjnych oraz na poczet należności ubocznych i odsetek.

Zobowiązanie i kolejne kroki

26.02.2025

Seite 5 von 7

Zgodnie z §§ 1601 i nas. kodeksu cywilnego ma Pan/Pani wobec dziecka obowiązek alimentacyjny i udzielania informacji. Podobnie jak roszczenie alimentacyjne, również obowiązek udzielania informacji przechodzi na kraj związkowy Nadrenia Północna-Westfalia i zostaje przez nas zapewnione.

Dopóki nie wykaże Pan/Pani, że nie jest w stanie zapewnić świadczeń lub nie w pełnym zakresie, zakładamy na podstawie orzecznictwa federalnego trybunału sprawiedliwości Pana/Pani pełną możliwość świadczeń w ramach prawa alimentacyjnego. **Udzielenie informacji leży w Pana/Pani interesie.** Odpowiedź zwrotną należy przesłać na poniższy adres pocztowy:

*Landesamt für Finanzen NRW
40302 Düsseldorf*

Jeśli chce Pan/Pani powołać się na swój brak możliwości dokonywania świadczeń, pismo to daje również możliwość przedstawienia i uzasadnienia własnej sytuacji osobistej i ekonomicznej. Załączony kwestionariusz należy wypełnić i podpisany odesłać do nas najpóźniej do **(TT.MM.JJJJ)**. Należy dołączyć kopie (nie oryginały) odpowiednich zaświadczeń.

Należy również wyjaśnić swoje starania o dostateczny dochód, ponieważ względem dzieci małoletnich obowiązuje zwiększone zobowiązanie do świadczeń. Oznacza to, że musi Pan/Pani wykorzystać wszystkie dostępne środki umożliwiające wywiązanie się ze zobowiązania alimentacyjnego oraz podjąć wszelkie zasadne działania, aby uzyskać dochód dostateczny do wywiązania się z tego zobowiązania.

Na podstawie orzecznictwa federalnego trybunału sprawiedliwości występuje **zwiększony obowiązek pracy zarobkowej**. Obejmuje on zobowiązanie do wykonywania również prac poniżej swojego poziomu wykształcenia. Zasadne jest również podejmowanie pracy dodatkowej oraz w nadgodzinach do łącznego czasu pracy w wymiarze 48 godzin tygodniowo. Ewentualnie istnieje możliwość żądania również zmiany miejsca lub zawodu.

Jeśli nie wykaże Pan/Pani dostatecznych starań, przy zdolności do pracy ustalony zostanie **fikcyjny dochód**, który umożliwi płatności na utrzymanie, co najmniej w wysokości kwoty zasiłku alimentacyjnego.

Jeśli nie poświadczy Pan/Pani swojej sytuacji dochodowej i majątkowej, zrobi to Pan/Pani niewłaściwie, niekompletnie lub nieterminowo, to w celu stwierdzenia obowiązku alimentacyjnego uzyskamy niezbędne informacje za pośrednictwem stron trzecich (np. pracodawcy, centrum pracy itd.).

Jeśli dziecko jest pod opieką urzędu ds. młodzieży, opiekun może poprosić o przelanie płatności na konto opiekuna. W arkuszu informacyjnym należy zgodnie ze stanem faktycznym wskazać te płatności, aby uniknąć nieporozumień.

Konsekwencje

26.02.2025

Seite 6 von 7

Jeśli będzie mieć Pan/Pani **zaległości w płatnościach** (zwłokę), poniesie Pan/Pani kolejne koszty. Są to **odsetki, opłaty za upomnienia i egzekucje oraz koszty postępowania sądowego**.

Jeśli celowo lub z powodu zaniedbania, niezgodnie z przepisami prawa udzieli Pan/Pani informacji nieterminowo, niekompletnie lub nie w ustalonym terminie, będzie to działanie **naruszające prawo**. W związku z tym może zostać nałożona **grzywna do 1000 euro** (§ 10 ustawy o zaliczkach z tytułu świadczeń alimentacyjnych, § 17 kodeksu wykroczeń).

Informujemy, że w celu wyjaśnienia Pana/Pani sytuacji dochodowej i majątkowej na podstawie § 6 ust. 6 ustawy o zaliczkach z tytułu świadczeń alimentacyjnych może zostać wystosowane żądanie pobrania do centralnego federalnego urzędu podatkowego. W razie wystosowania takiego żądania centralny federalny urząd podatkowy przekazuje z instytucji kredytowych podstawowe dane Pana/Pani kont (między innymi nazwisko właściciela konta, data urodzenia, numer konta i uprawnienie do dysponowania), o ile od zamknięcia rachunków nie minęły więcej niż trzy lata (§ 6 ust. 6 ustawy o zaliczkach z tytułu świadczeń alimentacyjnych w połączeniu z § 93b ust. 4 ordynacji podatkowej, § 24c ust. 1 prawa bankowego).

Jeśli nie zareaguje Pan/Pani na to pismo, informujemy, że może zostać wdrożona **procedura egzekucyjna** roszczenia alimentacyjnego przeniesionego na Urząd Finansów Kraju Związkowego.

Ponadto informujemy, że na podstawie § 170 kodeksu karnego **podlega karze ten, kto nie wywiązuje się ze swojego ustawowego obowiązku alimentacyjnego**, powodując zagrożenie potrzeb życiowych osoby uprawnionej do jego otrzymania lub ewentualne zagrożenie w przypadku braku pomocy od innych osób. Jesteśmy uprawnieni do **złożenia zawiadomienia o naruszeniu prawa** i zastrzegamy sobie jednoznacznie do tego prawo.

Instrukcja dotycząca zwiększonego obowiązku pracy zarobkowej

26.02.2025

Seite 7 von 7

Jako rodzic zobowiązany do płacenia alimentów ma Pan/Pani **zwiększony obowiązek wykorzystania swojej siły roboczej**. To znaczy, że musi Pan/Pani podjąć wszelkie racjonalne działania, aby wywiązać się ze zobowiązania alimentacyjnego swojego dziecka (**zwiększony obowiązek pracy zarobkowej**).

Jeśli nie wykaże Pan/Pani dostatecznych starań w przypadku Pana/Pani zdolności do pracy zarobkowej, ustalony zostanie **fikcyjny dochód** (fed. tr. sp., wyrok z dnia 22.10.1997 - XII ZR 278/95, przedruk w FamRZ 1998, str. 357 i nast., 359). Przypadek taki ma miejsce, gdy Pana/Pani postępowanie jest nacechowane nieodpowiedzialnością lub lekkomyślnością. Sytuacja ta może wystąpić w szczególności w przypadku ograniczonej zdolności wskutek zmiany stanowiska pracy lub zawodu. W razie niekoniecznej zmiany na pracę o niższym wynagrodzeniu jako podstawę do **określenia obowiązku alimentacyjnego uwzględnia się wyższe wynagrodzenie** u wcześniejszego pracodawcy.

Ze względu na zwiększone zobowiązanie do świadczeń względem dzieci małoletnich istnieje **rozszerzony obowiązek pracy zarobkowej**. To znaczy, że ma Pan/Pani obowiązek wykonywania również prac poniżej swojego poziomu wykształcenia. Zasadne jest również podejmowanie **pracy dodatkowej** oraz **w nadgodzinach** do łącznego czasu pracy w wymiarze 48 godzin tygodniowo. Ewentualnie istnieje możliwość żądania również zmiany miejsca lub zawodu (fed. tr. spr. wyrok z dnia 09.07.1980 - IVb ZR 529/80, w kwestii zasadności por. też tr. konst., postanowienie z dnia 29.12.2005 - 1 BvR 2076/03).

Zwiększony obowiązek pracy zarobkowej względem małoletnich dzieci uprawnionych do pobierania alimentów wystarczy w przypadku bezrobocia tylko w przypadku napisania **co najmniej 20 podań o pracę miesięcznie** (OLG Kolonia, postanowienie z dnia 29.01.2010 - 4 WF 6/10). Musi to zostać przez Pana/Panią poświadczane.

Musi Pan/Pani intensywnie i stale starać się o zdobycie stanowiska pracy, czyli przez dłuższy czas oraz wyczerpać wszystkie występujące możliwości. Wymaga to odpowiedniej **inicjatywy własnej**. Podania o pracę pod względem doboru właściwego pracodawcy oraz ich treści muszą świadczyć o poważnym zainteresowaniu zdobyciem stanowiska pracy. Starania o pracę wyłącznie telefonicznie lub ustnie nie świadczą o poważnych staraniach i nie będą uznawane. W razie braku poważnych starań o pracę, nie może się Pan/Pani powoływać na swoją niezdolność.

Dotyczy to również wyboru odpowiednich stanowisk pracy, który nie może się ograniczać do wąskiego zakresu czynności, lecz musi obejmować wszystkie właściwe segmenty zawodowe. **Niedostateczne starania o pracę mogą spowodować naliczenie fikcyjnego dochodu.**



Pytania?

Więcej informacji znajduje się w sekcji często zadawanych pytań:

<https://www.finanzverwaltung.nrw.de/de/fragen-und-antworten-fuer-unterhaltspflichtige>